

# iTools



MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

## ITASC15



**PT** Pág. 4

**ASPIRADOR/SOPRADOR DE CINZAS**

**ES** Pág. 12

**ASPIRADOR/SOPLADOR DE CENIZAS**

**EN** Pág. 20

**BLOWER & ASH VACUUM CLEANER**

**FR** Pág. 28

**ASPIRATEUR/SOUFFLEUR DE CENDRES**



**PT** DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM  
**EN** PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

**ES** DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE  
**FR** DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

**Fig. A**



**Fig. B**



---

## ÍNDICE

<b>1. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b>	<b>03</b>
<b>2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO</b>	<b>06</b>
2.1 - Geral	06
2.2 - Segurança elétrica	06
2.3 - Antes de começar a trabalhar	07
2.4 - Durante o trabalho	07
2.5 - Manutenção e limpeza	07
2.6 - Assistência Técnica	8
<b>3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM</b>	<b>8</b>
3.1 - Montagem da mangueira e tubo de aspiração	8
3.2 - Montagem do filtro HEPA	8
<b>4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO</b>	<b>8</b>
4.1 - Arranque / paragem do aspirador	8
<b>5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</b>	<b>8</b>
5.1 - Limpeza o filtro HEPA	8
5.2 - Limpeza e armazenamento	9
<b>6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE</b>	<b>9</b>
<b>7. APOIO AO CLIENTE</b>	<b>9</b>
<b>8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>10</b>
<b>9. CERTIFICADO DE GARANTIA</b>	<b>11</b>
<b>10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	<b>11</b>

### LISTA DE COMPONENTES

<b>1</b>	Tubo de aspiração
<b>2</b>	Mangueira de aspiração com interior metálico
<b>3</b>	Conector de ligação da mangueira de aspiração
<b>4</b>	Pega de transporte
<b>5</b>	Suporte para mangueira de aspiração
<b>6</b>	Fecho de fixação da tampa do aspirador
<b>7</b>	Reservatório de cinza
<b>8</b>	Cabo de alimentação
<b>9</b>	Conector de saída de ar
<b>10</b>	Cabeça/tampa do aspirador
<b>11</b>	Interruptor "ON/OFF"
<b>12</b>	Filtro HEPA








### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência nominal [W]:	800
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Potência de aspiração [kPa]:	15
Caudal de aspiração [m <sup>3</sup> /min]:	1.4
Capacidade do reservatório [L]:	15
Mangueira de aspiração [m]:	1
Tubos de aspiração [mm]:	200
Cabo de alimentação [m]:	1.5
Tipo de filtro:	HEPA
Dimensões [mm]:	280 x 280 x 340
Peso [Kg]:	2.85


### CONTEÚDO DA EMBALAGEM


<b>1</b>	Aspirador de cinzas ITASC15
<b>1</b>	Mangueira de aspiração
<b>1</b>	Tubo de aspiração
<b>1</b>	Filtro HEPA
<b>1</b>	Manual de instruções

### SIMBOLOGIA

	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
	Perigo de choques elétricos.
	Duplo isolamento
	Respeite a distância de segurança.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## 2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta elétrica. Guarde o manual de instrução para futuras consultas.

### 2.1 - GERAL

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não esteja familiarizadas com as instruções de utilização.


 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.


Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial ITOOLS.

### 2.2 - SEGURANÇA ELÉTRICA

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

 A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre  $\pm 5\%$  do valor nominal. Não utilize a ferramenta elétrica em locais onde a tensão de alimentação não é estável. O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de poeiras, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30 mA), para garantir a segurança do utilizador.

Não utilize a ferramenta elétrica ao ar livre, nem em ambientes molhados. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo e objetos cortantes. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Não modifique a ficha do cabo de alimentação, utilize tomada compatível com a ficha da ferramenta elétrica. Não use nenhum tipo de adaptador.

Não utilize o aspirador com as mãos molhadas ou descalço.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Utilize apenas extensões com 3 cabos, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;

- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;

- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;

- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;

- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade;

### 2.3 - ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário:

- Verificar se toda a ferramenta e acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Nunca utilize acessórios danificados;

- Verifique se todas as porcas e parafusos estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;


- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;

- Garantir que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo

a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

### 2.4 - DURANTE O TRABALHO

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem crianças ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa, dedos e as restantes partes do corpo afastadas das aberturas de aspiração e partes móveis.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada, desta forma diminui o risco de acidentes.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Não tape a ferramenta elétrica durante a utilização. Para evitar o risco de aquecimento da ferramenta elétrica, mantenha as saídas de ventilação permanentemente limpas e desobstruídas de modo a permitir a circulação de ar.

### 2.5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

### Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

A manutenção de ferramentas com duplo isolamento exige um cuidado extremo e conhecimento do sistema, e deve ser efetuada apenas por técnico qualificado. A substituição de componentes de uma ferramenta elétrica com duplo isolamento deve ser efetuada com peças iguais às originais.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela ITOOLS para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

### 2.6 - ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

### 3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

#### 3.1 MONTAGEM DA MANGUEIRA E TUBO DE ASPIRAÇÃO

1. Introduza a mangueira de aspiração (2) num dos conectores de ligação;

- Para aspirar, coloque a mangueira no conector de ligação da mangueira de aspiração (3);
- Para soprar, coloque a mangueira no conector de saída de ar (9);

2. Rode o encaixe da mangueira no sentido horário para fixar a mangueira;

3. Verifique se a mangueira está bem fixa;

4. Introduza o tubo de aspiração (1) no encaixe da mangueira;

Para retirar a mangueira de aspiração:

5. Rode o encaixe da mangueira no sentido anti-horário e retire a mangueira;

#### 3.2 MONTAGEM DO FILTRO HEPA

Nunca utilize o aspirador sem o filtro HEPA. O filtro HEPA evita a entrada de cinzas e poeiras no motor, prevenindo desta forma avarias no motor.

1. Desaperte os fechos de fixação (6) e retire a tampa do aspirador (10);

2. Coloque o filtro HEPA (12) na base do motor;

3. Coloque a tampa do aspirador e aperte os fechos de fixação;

### 4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O aspirador foi desenvolvido para uso privado. Não foi concebido para utilizar em ambiente industrial.

Nunca utilize o aspirador para aspirar:

- Água ou qualquer outro líquido;
- Poeiras perigosas para a saúde;
- Objetos quentes, em combustão ou incandescentes com temperaturas superiores a 50 °C. A temperaturas superiores a 50 °C existe o perigo de combustão;
- Poeiras, gases ou líquidos combustíveis/explosivos;
- Fuligem;

Antes de aspirar a cinza deve ter alguns cuidados:

Evite aspirar resíduos e materiais que possam diminuir o fluxo de ar e bloquear ou entupir os acessórios de aspiração.

• Agite a cinza com um objeto metálico para testar se a cinza ainda está quente. As cinzas ou detritos que parecem já ter arrefecido, podem apresentar ainda uma temperatura interna elevada. Garanta que a cinza está completamente apagada antes de efetuar a aspiração;

• Durante a aspiração de cinzas verifique permanentemente a mangueira de aspiração e o aspirador relativamente ao aquecimento. Em caso de aquecimento excessivo, desligue imediatamente o aspirador;

Evite aspirar resíduos e materiais que possam diminuir o fluxo de ar e bloquear ou entupir os acessórios de aspiração.

Nunca utilize o aspirador se a potência de sucção ficar muito fraca. Caso isso aconteça, verifique se o reservatório está cheio e verifique o estado de limpeza do filtro HEPA (consulte as instruções de manutenção). Verifique também se existe algum bloqueio ou entupimento na mangueira ou no tubo de aspiração.

#### 4.1 ARRANQUE/ PARAGEM DO ASPIRADOR



Garanta que o reservatório de cinza (7) está completamente vazio antes de ligar o aspirador.

1. Desenrole o cabo de alimentação (8) e ligue-o numa tomada;

2. Coloque o interruptor "ON/OFF" (11) na posição (I);

Para desligar o aspirador:

3. Coloque o interruptor "ON/OFF" na posição (O);

### 5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Sempre que efetuar operações de manutenção ou limpeza no aspirador, desligue o interruptor e retire o cabo de alimentação da tomada.

Quando o filtro está sujo, a capacidade de aspiração diminui consideravelmente. Limpe o filtro com regularidade de modo a aumentar a eficiência de trabalho e a prolongar o tempo de vida do aspirador. Nunca use o aspirador sem filtro.

#### 5.1 - LIMPEZA DO FILTRO HEPA

Caso o filtro esteja completamente colmatado:

1. Desaperte os fechos de fixação (6) e retire a tampa do aspirador (10);

2. Retire o filtro HEPA (12);

3. Enxague o filtro com água até ficar limpo e deixe-o secar;
4. Coloque o filtro e monte os restantes componentes pela ordem inversa à desmontagem;

## 5.2 - LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

### Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do aspirador. Limpe o aspirador com um pano limpo e húmido ou sopra com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege o aspirador e aumenta a vida útil.

### Armazenamento

Armazene o aspirador na embalagem original, num local limpo e seco e fora do alcance das crianças.

---

## 6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

---



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



**Nunca coloque aparelhos  
elétricos no lixo doméstico!**

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

---

## 7. APOIO AO CLIENTE

---

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

<b>Pergunta/Problema - Causa</b>	<b>Solução</b>
<b>O aspirador não liga:</b> · Tensão de alimentação inexistente;	· Verificar o cabo de alimentação, ficha de ligação, tomada e disjuntor de proteção;
<b>Redução da potência de aspiração:</b> · O filtro HEPA está totalmente colmatado;	· Limpe o filtro de acordo com as instruções de manutenção;

**CERTIFICADO DE GARANTIA****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca ITOOLS), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2007, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, EK1 601-15e Rev2, AfPS GS 2014:01 PAK conforme as directivas:

Diretiva 2014/35/EU – Directiva Baixa Voltagem

Diretiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética

Directiva 2011/65/EU –Directiva RoHS

S. João de Ver, 15 de Maio de 2019

Central Lobão S. A.  
Responsável do Processo Técnico

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. João de Ver'.

**ÍNDICE**

<b>1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE</b>	<b>03</b>
<b>2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN</b>	<b>14</b>
2.1 - General	14
2.2 -Seguridad eléctrica	14
2.3 -Antes de empezar a trabajar	15
2.4 - Durante el trabajo	15
2.5 - Mantenimiento y limpieza	15
2.6 - Asistencia técnica	15
<b>3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE</b>	<b>15</b>
3.1 - Montaje de la manguera y tubo de aspiración	15
3.2 - Montaje del filtro HEPA	16
<b>4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>16</b>
4.1 - Arranque / parada del aspirador (fig. H)	16
<b>5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</b>	<b>16</b>
5.1 - Limpieza del filtro HEPA	17
5.2 - Limpieza e almacenamiento	17
<b>6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE</b>	<b>17</b>
<b>7. APOYO AL CLIENTE</b>	<b>17</b>
<b>8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>18</b>
<b>9. CERTIFICADO DE GARANTÍA</b>	<b>19</b>
<b>10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	<b>19</b>

### LISTADO DE COMPONENTE

<b>1</b>	Tubo de aspiración
<b>2</b>	Manguera de aspiración con interior metálico
<b>3</b>	Conexión de la manguera de aspiración
<b>4</b>	Mango de transporte
<b>5</b>	Soporte para la manguera de aspiración
<b>6</b>	Cierre de fijación
<b>7</b>	Depósito de cenizas
<b>8</b>	Cable de alimentación
<b>9</b>	Conector de la salida de aire
<b>10</b>	Cubierta del aspirador
<b>11</b>	Interruptor "ON/OFF"
<b>12</b>	Filtro HEPA








### CONTENIDO DEL PAQUETE

<b>1</b>	Aspirador ITASC15
<b>1</b>	Manguera de aspiración
<b>1</b>	Tubo de aspiración
<b>1</b>	Filtro HEPA
<b>1</b>	Manual de instrucciones


### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS


Potencia nominal [W]:	800
Tensión de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Potencia de aspiración [kPa]:	15
Flujo de aspiración [m3/min]:	1.4
Capacidad del reservorio [L]:	15
Manguera de aspiración [m]:	1
Tubos de aspiración [mm]:	200
Cable de alimentación [m]:	1.5
Tipo de filtro:	HEPA
Dimensiones [mm]:	280 x 280 x 340
Peso [Kg]:	2.85

### SIMBOLOGIA

	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de descargas eléctricas.
	Doble aislamiento
	Respete la distancia de seguridad.
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas

## 2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### 2.1 - GENERAL

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador la herramienta.


No sobrecargue el equipo y utilícelo de forma adecuada para cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes del previsto y el uso inadecuado de accesorios, pueden resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial ITOOLS.

### 2.2 - SEGURIDAD ELÉCTRICA

 No utilice herramientas en ambientes explosivos, principalmente en la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que podrán inflamar los líquidos, gases o polvos.

 La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones técnicas de la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre  $\pm 5\%$  del valor nominal. No utilice la herramienta eléctrica en lugares donde la tensión de alimentación no es estable. El cable de alimentación de la herramienta eléctrica debe conectarse a través del enchufe en una toma eléctrica con protección diferencial y conexión a tierra.

Si el lugar de trabajo es extremadamente caliente, húmedo o con alta concentración de polvo, el circuito de la toma de alimentación debe estar protegido con un disyuntor (30 mA) para garantizar la seguridad del usuario.

No exponga el aspirador a la lluvia ni lo utilice en ambientes mojados o húmedos. Jamás sumerja el equipo en agua u otros fluidos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño y de descarga eléctrica al usuario.

Jamás utilice el cable de alimentación para halar, trasladar o desconectar la herramienta de la toma. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite, objetos cortantes. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no es permitido repararlo. No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con el enchufe de la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No utilice el equipo con las manos mojadas o descalzo.

No se recomienda el uso de extensiones para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza una extensión, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Utilice sólo extensiones con 3 hilos y enchufes con conexión o contacto de tierra;

- La sección de los cables de la extensión debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;

- No utilice extensiones dañadas. Examine las extensiones antes de usar y sustituya si es necesario;

- Desconecte siempre la extensión de la toma de corriente antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;

- Cuando la extensión es en forma de bobina, desenrolle el cable en su totalidad;

### 2.3 - ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Verificar que toda la herramienta y accesorios acoplados están montados correctamente y en buen estado. Nunca utilice accesorios dañados;

- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos estén correctamente apretados. Es importante una revisión regular para garantizar las cuestiones de seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;


- Comprobar si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;

- Verificar que el interruptor está

apagado cuando conecta el cable de alimentación. Si el botón es roto o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta ello debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta;

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades dirijase a su distribuidor oficial.

### 2.4 - DURANTE EL TRABAJO

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las aberturas de aspiración;

Mantenga el área de trabajo limpio, organizado y bien iluminado, de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

No tape la herramienta durante la utilización. Para evitar el riesgo de calentamiento, mantenga las salidas de ventilación siempre limpias y desobstruidas de modo a que permita la circulación del aire.

### 2.5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de comenzar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cambiar inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

### Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse completamente en su totalidad después de utilizarse.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

### Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para efectuar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente recolocados de forma correcta.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables autorizados por ITOOLS para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

### 2.6 - ASISTENCIA TÉCNICA

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.

---

## 3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

---

### 3.1 - MONTAJE DE LA MANGUERA Y TUBO DE ASPIRACIÓN

1. Introduzca la manguera de aspiración (2) en una de las conexiones;

· Para aspirar, coloque la manguera en la conexión de la manguera de aspiración (3);

· Para soplar, coloque la manguera en la conexión de salida del aire (9);

2. Gire la conexión de la manguera en el sentido horario para fijar la manguera;

3. Compruebe que la manguera está bien fija;

4. Introduzca el tubo de aspiración (1) en la conexión de la manguera; Para remover la manguera de aspiración:

5. Gire la conexión de la manguera en el sentido anti horario y remueva la manguera;

### 3.2 - MONTAJE DEL FILTRO HEPA



Jamás utilice el aspirador sin el filtro HEPA. Este filtro evita que las cenizas y polvos entren en el motor, previniendo fallos.

1. Afloje los cierres de fijación (6) y remueva la cubierta del aspirador (10);

2. Coloque el filtro HEPA (12) en la base del motor;

3. Coloque la cubierta del aspirador y apriete los cierres de fijación;

## 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El aspirador ha sido desarrollado para uso privado, para cenizas y residuos secos. El aparato no fue diseñado para utilizarse en un ambiente industrial. Nunca utilice el aspirador para aspirar:

- Agua o cualquier otro líquido;
- Polvos peligrosos para la salud (clase

de polvo L, M, H);

- Objetos calientes, en combustión o incandescentes con temperaturas superiores a 50 °C. Las temperaturas superiores a 50 °C pueden originar fuegos;
- Polvos, gases o líquidos combustibles o explosivos;

· Hollín;

Antes de aspirar la ceniza debe considerarse algunos cuidados:

· Sacuda la ceniza con un objeto metálico para comprobar que la ceniza está fría. Las cenizas o detritos que parecen fríos, pueden tener aún una temperatura interna elevada. Compruebe que la ceniza está totalmente extinta antes de aspirarla;

· Durante la aspiración de cenizas, verifique permanentemente la manguera de aspiración y el aspirador relativamente al calentamiento. En caso de calentamiento excesivo, apague inmediatamente el aspirador;

Evite aspirar residuos y materiales que puedan reducir el flujo de aire y bloquear o atascar los accesorios de aspiración.

Jamás utilice el aspirador si la potencia de succión está muy baja. Si esto ocurre, compruebe que el depósito está lleno y verifique el estado de limpieza del filtro. HEPA (leer las instrucciones de mantenimiento). Compruebe también si existe alguno bloqueo o la manguera o tubo de aspiración están atascados.

### 4.1 - ARRANQUE / PARADA DEL ASPIRADOR



Garanta que el depósito de cenizas (7) está completamente vacío antes de encender el aspirador.

1. Desenrolle el cable de alimentación (8) y conéctelo en una toma de corriente;

2. Coloque el interruptor "ON/OFF" (11) en la posición (I);

Para apagar el aspirador:

3. Coloque el interruptor "ON/OFF" en la posición (O);

## 5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Siempre que realice operaciones de mantenimiento o limpieza en el aspirador, apague el interruptor y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cuando el filtro está sucio, la succión disminuye considerablemente. Limpie el filtro con regularidad para aumentar la eficiencia del trabajo y prolongar la vida útil del aspirador. Nunca utilice el aspirador sin filtro.

### 5.1 - LIMPIEZA DEL FILTRO HEPA

Si el filtro está completamente lleno:

1. Afloje los cierres de fijación (6) y remueva la cubierta del aspirador (10);

2. Remueva el filtro HEPA (12);

3. Enjuague el filtro con agua hasta que quede limpio y deje que se seque;

4. Coloque el filtro y monte los restantes componentes en la orden inversa à la desmontaje;

### 5.2 - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

#### Limpieza

Después de cada uso, limpie todos los componentes del aspirador. Limpie la herramienta con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

### **Almacenamiento**

Almacene la herramienta en la caja de transporte, en un lugar limpio y seco y fuera del alcance de los niños.

La temperatura ideal de almacenamiento situase entre los 5 y los 30 °C. Guarde la lijadora en el embalaje original.

---

## **6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

---



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



**Nunca coloque aparatos eléctricos en la basura doméstica!**

Según la directiva europea 2012/19 / CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al Derecho interno, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse a los lugares de recogida previstos a tal efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato utilizado a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

---

## **7. APOYO AL CLIENTE**

---

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>Pregunta/Problema - Causa</b>	<b>Solución</b>
<b>El aspirador no se enciende:</b> · Tensión de alimentación inexistente;	· Comprobar el cable de alimentación, ficha de conexión, toma e el disyuntor de protección;
<b>Reducción de la potencia de aspiración:</b> · El filtro HEPA está totalmente lleno;	· Limpiar el filtro según las instrucciones de mantenimiento;

**CERTIFICADO DE GARANTIA****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca ITOOLS), así como cualquier daño causado por el uso.



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 55014-1:2007, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, EK1 601-15e Rev2, AfPS GS 2014:01 PAK de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2014/35/EU – Directiva de baja tensión

2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética;

2011/65/UE - Directiva RoHS;

S. João de Ver, 15 de Mayo de 2019

Central Lobão S. A.  
Director Técnico



**ÍNDICE**

---

<b>1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT</b>	<b>03</b>
<b>2. GENERAL USE &amp; SAFETY WARNINGS</b>	<b>22</b>
2.1 - General	22
2.2 - Electrical safety	22
2.3 - Before operating	22
2.4 - While operating	23
2.5 - Maintenance and cleaning	23
2.6 - Technical assistance	23
<b>3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS</b>	<b>23</b>
3.1 - Suction hose and pipe assembly	23
3.2 - HEPA filter assembly	23
<b>4. OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>24</b>
4.1 - Start/stop	24
<b>5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS</b>	<b>24</b>
5.1 - Cleaning the HEPA filter	24
5.2 - Cleaning and storage	24
<b>6. ENVIRONMENT SAFETY</b>	<b>25</b>
<b>7. CUSTOMER SERVICE</b>	<b>25</b>
<b>8. FAQs / TROUBLESHOOTING</b>	<b>26</b>
<b>9. WARRANTY CERTIFICATE</b>	<b>27</b>
<b>10. CONFORMITY DECLARATION</b>	<b>27</b>

### COMPONENTS LIST

<b>1</b>	Suction pipe
<b>2</b>	Suction hose with metallic inner
<b>3</b>	Suction hose connector
<b>4</b>	Transportation handle/power cable holder
<b>5</b>	Suction hose handle
<b>6</b>	Cover fasteners
<b>7</b>	Ashes tank
<b>8</b>	Power cable
<b>9</b>	Air outlet connector
<b>10</b>	Head/cover
<b>11</b>	"ON/OFF" switch
<b>12</b>	HEPA filter








### BOX CONTENT

<b>1</b>	Ash vacuum cleaner ITASC15
<b>1</b>	Suction hose
<b>1</b>	Suction pipe
<b>1</b>	HEPA filter
<b>1</b>	Instruction manual


### TECHNICAL SPECIFICATIONS


Rated power [W]:	800
Power supply voltage :	230 V AC 50 Hz
Suction power [kPa]:	15
Suction flow [m <sup>3</sup> /min]:	1.4
Tank capacity [L]:	15
Suction hose [m]:	1
Suction pipes [mm]:	200
Power cable [m]:	1.5
Filter:	HEPA
Dimensions [mm]:	280 x 280 x
Weight [Kg]:	2.85

### SYMBOLGY

	Safety warnings and precautions.
	All users must read this instruction manual to avoid injuries.
	Risk of electric shock.
	Double insulation.
	Respect the safety distance.
	Recycled material packaging.
	Separate collection of batteries and / or power tools.

## 2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 While using electrical tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

 Read and understand the manual before start using this equipment. Save this manual for future reference.

### 2.1 - GENERAL

These preventive measures are essential for your safety. Always use this machine with care in a responsible manner having in consideration that its user is responsible for eventual accidents caused to third parties or their goods.

Make sure that all individuals using this tool have had the necessary training and have read and fully understand these operating instructions. Before operating it for the first time, its user must be instructed by the vendor or a competent person about its functionalities.


This instruction manual is an integral part of the equipment and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the equipment immediately.

Always pay attention when operating an electric tool. A moment of inattention may result in serious injuries.

Use this equipment only if you are in good physical and mental conditions. Do not use it if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tool.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.


 This equipment must only be used as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.


Do not overload the power tool and use the proper tool for each type of work. Using the power tool for purposes other than the intended and improper use of accessories may result in hazardous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your ITOOLS official distributor.

### 2.2 - ELECTRICAL SAFETY

 Do not use this machine in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

 The supply voltage must match the technical specifications of the power tool. Keep the voltage between  $\pm 5\%$  of the nominal value. Do not use the power tool in places where the supply voltage is not stable. The power cord of the power tool must be plugged into an electrical outlet with a differential protection and earth connection.

If the workplace is extremely hot, damp or with a high concentration of dust, the circuit of the power outlet must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure the safety of the user.

Do not use the power tool outdoors or

in a wet environment. Entry of water into an electric tool increases the risk of tool damage and electric shock to the user.

Never use the power cable to pull, carry or unplug the tool. Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Keep the power cable and plug away from heat sources, oil, sharp objects and the rotating accessory.

If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician, it is not allowed to repair it.

Do not modify the power cable plug. Use a compatible socket with the plug of this machine. Do not use any type of adapter.

The use of extension cords to connect the power cable is not recommended. However, if you use an extension, you should take some precautions, such as:

- Only use extension cords with 3 cables, plugs and sockets with ground connection;
- The extension cable section must be proportional to the length and have equal or higher characteristics to the machine's power cord;
- Do not use damaged extension cords. Check them before using and replace if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the machine's power cable.
- When it's an extension cord reel, unroll the entire cable;

### 2.3 - BEFORE OPERATING

Make sure that the machine is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

- Check that all attached tools and

accessories are correctly assembled and in good condition. Never use damaged accessories;


- Check that all nuts and bolts are properly tightened. A regular overhaul is important to ensure safety and performance of the power tool;

- Check if the safety devices are in perfect conditions and working correctly. Never use the machine if any safety device is missing, inhibited, damaged or worn;

- Make sure that the switch is off when you plug in the power cable. If the button is damaged or doesn't allow to control the machine's operation, it must be repaired or replaced in order to prevent an unintentionally start;

Perform all the needed adjustments and in case of doubts ask your distributor for assistance.

## 2.4 - WHILE OPERATING

 Keep other people away from the workspace. Never use the machine if animals or people, particularly children, are nearby.

The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work overall. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

Keep the workspace clean, organized and well illuminated in order to reduce the risk of accidents.

Do not cover the power tool during use. To avoid the risk of electric tool heating, always keep the ventilation outlets clean and unobstructed to allow air circulation.

## 2.5 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, the power cable must be unplugged.

Replace worn or damaged parts immediately, so that the machine is always in a safe operating condition.

### Cleaning:

The machine must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

### Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all the nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

The maintenance of machines with double insulation requires an extreme care and knowledge of their system, and should only be performed by a qualified technician. Replacing components of a double insulated power tool must be done with the same parts as the original ones.

Use only ITOOLS-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor.

## 2.6 - TECHNICAL ASSISTANCE

The machine must be repaired only by the brand official technical service or by qualified technicians and only with original replacement parts.

## 3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### 3.1 SUCTION HOSE AND PIPE ASSEMBLY

1. Insert the suction hose (2) in one of the connectors;

- To vacuum, fit the hose in the suction hose connector (3);

- To blow, fit the hose in the air outlet connector (9);

2. Spin it clockwise to fit the hose;

3. Check if the hose is well tightened;

4. Insert the suction pipe (1) into the hose fitting;

To remove the suction hose:

5. Rotate it counter clockwise and remove the hose;

### 3.2 HEPA FILTER ASSEMBLY

Never operate this equipment without the HEPA filter. This filter avoids the entry of ash and dust preventing the engine from failing.

1. Unlock the cover fasteners (6) and remove the cover (10);

2. Install the HEPA filter (12) in the engine base;

3. Place the cover and lock the cover fasteners;

## 4. OPERATING INSTRUCTIONS

The vacuum cleaner was developed for private use, particularly for ashes and dry debris aspiration. It shall not be used in industrial environments.

Never use the vacuum cleaner on:

- Water or any other liquids;
- Hazardous dusts for health (dust classes L, M, H);
- Hot or burning materials with temperatures higher than 50 °C. Temperatures higher than 50 °C increases the risk of fire;
- Combustible or explosive dusts, gases or liquids;
- Soot;

Before vacuuming ashes, some aspects must be considered:

- Shake the ashes with a metallic object to check if the ash is still hot. The ashes and debris that seem to be cold may be internally hot. Make sure the ash is completely extinct before vacuuming it;
- While vacuuming ashes, check regularly the suction hose temperature. In case of excessive heat, turn the equipment off immediately;

Avoid vacuuming debris and objects that might reduce the air flow and block or clog the suction accessories.

Never use this equipment if the suction power gets too weak. If that happens, check if the tank is full and check the HEPA filter cleaning status (check the maintenance instructions). Also check possible obstructions or clogs on the suction hose and pipe.

### 4.1 START/STOP

Make sure the ashes tank (7) is totally empty before turning the equipment on.

1. Unroll the power cable (8) and plug it into an outlet;
2. Place the "ON/OFF" switch (11) in position (I);
3. Place the "ON/OFF" switch in position (O);

To turn the equipment off:

3. Place the "ON/OFF" switch in position (O);

low pressure compressed air.

A careful handling protects the power tool and extends its life.

### Storage

Store the tool in the transportation box in a clean, dry place and out of children's reach.

## 5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Whenever you perform maintenance or cleaning works on the vacuum cleaner, turn off the power switch and unplug the power cord.

When the filters are dirty, the suction power decreases considerably. Clean the filters regularly to increase working efficiency and extend the life of the equipment. Never use it without the filter.

### 5.1 - CLEANING THE HEPA FILTER

If the filter is completely clogged:

1. Unlock the cover fasteners (6) and remove the cover (10);
2. Remove the HEPA filter (12);
3. Clean the filter with water until it gets clean and let it dry;
4. Install the filter and assemble the remaining parts in the reverse order of disassembly;

### 5.2 - CLEANING AND STORAGE

#### Cleaning

After each use, clean every component of the vacuum cleaner. Clean the tool with a clean, damp cloth or blow it with

---

## 6. ENVIRONMENT PROTECTION

---



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose of through local recycling points.



**Never place electrical appliances in the household waste!**

According to the European Directive 2012/19 / EC on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, used power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information about disposal of the used device through the legal responsible for recycling in your municipality.

---

## 7. COSTUMER SUPPORT

---

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING**

<b>Question /Problem</b>	<b>Solution</b>
<b>The vacuum cleaner does not start:</b>  · Non-existent supply voltage;	· Check the power cable, plug, outlet and protective circuit breaker;breaker;
<b>Reduction of suction power:</b>  · The HEPA filter is completely clogged;	· Clean the filter according to the maintenance instructions;

**WARRANTY**
**DECLARATION OF CONFORMITY**


The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand ITOOLS) as well as any damage caused by the use of it.



We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EN 55014-1:2007, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, EK1 601-15e Rev2, AfPS GS 2014:01 PAK, according to the determinations of the directives:

2014/35/EU – Low Voltage Directive;

2014/30/UE - Electromagnetic compatibility directive;

2011/65/UE - RoHS Directive;

April 11, 2018  
S. João de Ver, 15<sup>th</sup> May 2019

Central Lobão S. A.  
Responsible for the Technical File



**ÍNDICE**

<b>1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE</b>	<b>03</b>
<b>2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION</b>	<b>30</b>
2.1 - Général	30
2.2 - Sécurité électrique	30
2.3 - Avant de commencer à travailler	31
2.4 - Pendant le travail	31
2.5 - Manutention et nettoyage	31
2.6 - Assistance technique	31
<b>3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE</b>	<b>32</b>
3.1 - Montage du tuyau et tube d'aspiration	32
3.2 - Montage du filtre HEPA	32
<b>4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>32</b>
4.1 - Démarrage/ arrêt de l'aspirateur (FIG. H)	32
<b>5. INSTRUCTIONS DE MANUTENTION</b>	<b>32</b>
5.1 - Nettoyage du filtre HEPA	32
5.2 - Nettoyage et rangement	33
<b>6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>	<b>33</b>
<b>7. SERVICE CLIENT</b>	<b>33</b>
<b>8. QUESTIONS FRÉQUENTES/ RÉSOLUTION DES PROBLÈMES</b>	<b>34</b>
<b>9. CERTIFICAT DE GARANTIE</b>	<b>35</b>
<b>10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>35</b>

### COMPOSANTS

<b>1</b>	Tube d'aspiration
<b>2</b>	Tuyau d'aspiration avec intérieur métallique
<b>3</b>	Connecteur de raccordement du tuyau d'aspiration
<b>4</b>	Poignée
<b>5</b>	Appui pour le tuyau d'aspiration
<b>6</b>	Fermeture de la couverture
<b>7</b>	Réservoir
<b>8</b>	Câble d'alimentation
<b>9</b>	Connecteur de la sortie de l'air
<b>10</b>	Couverture de l'aspirateur
<b>11</b>	Interrupteur "ON/OFF"
<b>12</b>	Filtre HEPA








### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance nominale [W]:	800
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Puissance d'aspiration [kPa]:	15
Débit d'aspiration [m <sup>3</sup> /min]:	1.4
Capacité du réservoir [L]:	15
Tuyau d'aspiration [m]:	1
Tubes d'aspiration [mm]:	200
Câble d'alimentation [m]:	1.5
Type de filtre :	HEPA
Dimensions [mm]:	280 x 280 x
Poids [Kg]:	2.85


### CONTENU DE L'EMBALLAGE


<b>1</b>	Aspirateur/souffleur ITASC15
<b>1</b>	Tuyau d'aspiration
<b>1</b>	Tubes d'aspiration
<b>1</b>	Filtre HEPA
<b>1</b>	Manuel d'instructions

### SYMBOLISME

	Alerte de sécurité ou d'attention.
	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Risque de choc électrique
	Double isolation
	Respecter la distance de sécurité.
	Emballage de matériaux recyclés.
	Collecte séparée de batteries et/ou des appareils électriques.

## 2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez prendre certaines mesures de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

 Lisez toujours les instructions de sécurité, de fonctionnement et de manutention avant de commencer à utiliser votre appareil. Conservez le manuel d'instructions pour de futures références.

### 2.1 - GÉNÉRAL

Ces mesures préventives sont indispensables à votre sécurité. Utilisez toujours l'appareil avec attention et responsabilité en tenant compte que l'utilisateur est responsable pour tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.


L'appareil électrique ne peut être utilisé que par des personnes qui aient lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit sur le fonctionnement de l'appareil par le vendeur ou toute autre personne compétente pour obtenir des instructions appropriées et pratiques. Le manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle ainsi qu'avec l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit savoir notamment comment arrêter rapidement l'appareil.

Soyez attentif et utilisez le bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez de problèmes de santé, consultez votre médecin sur la possibilité de travailler avec l'appareil électrique.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.


 Cet appareil doit être exclusivement utilisé comme décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, car cela pourrait s'avérer dangereux et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil.

Ne surchargez pas l'appareil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'appareil électrique pour d'autres fins que celles prévues et une mauvaise utilisation des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.


Pour raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil, sauf le montage d'accessoires autorisés par le fabricant. Toute modification réalisée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel ITOOLS.

### 2.2 - SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

 N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les

liquides, les gaz ou la poussière.

 La tension d'alimentation doit correspondre aux spécifications techniques de l'appareil électrique. Maintenez la tension entre  $\pm 5\%$  de la valeur nominale. N'utilisez pas l'appareil électrique dans des locaux où la tension d'alimentation n'est pas stable. Le câble d'alimentation de l'appareil électrique doit être branché, au moyen d'une fiche, dans une prise électrique avec protection différentielle et mise à la terre.

Si le local de travail est extrêmement chaud, humide ou avec une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour garantir la sécurité de l'utilisateur.

N'utilisez pas l'appareil électrique à l'extérieur ou dans un environnement humide. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'appareil de la prise de courant. Les câbles d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le câble d'alimentation et la fiche à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets coupants et des accessoires en rotation. Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation, s'il est endommagé, il devra être remplacé par un technicien qualifié. Il est interdit de le réparer.

Ne modifiez pas la fiche du câble d'alimentation, utilisez une prise compatible avec la fiche de l'appareil électrique. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

N'utilisez pas l'aspirateur avec les mains mouillées ou à pieds nus.

L'utilisation de rallonges pour brancher le câble d'alimentation n'est pas

recommandée. Cependant, si vous utilisez une rallonge, vous devrez prendre certaines précautions, par exemple:

- Utilisez seulement des rallonges avec 3 câbles, fiches et prises avec connexion ou mise à la terre;

- La section des câbles d'extension doit être proportionnelle à la longueur et doit avoir des caractéristiques identiques ou supérieures aux caractéristiques du câble d'alimentation de l'appareil;

- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez les rallonges avant leur utilisation et remplacez-les si cela s'avère nécessaire;

- Débranchez toujours la rallonge de la prise avant de retirer la fiche de l'appareil électrique;

- Lorsque la rallonge se présente sous la forme d'une bobine, déroulez le câble dans son intégralité;

### 2.3 - AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Assurez-vous que l'appareil n'est utilisé que par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour vous assurer que vous travaillez avec l'appareil en toute sécurité, avant la mise en fonctionnement, vous devez prendre quelques précautions:

- Vérifiez que tous les outils et accessoires sont correctement assemblés et en bon état. N'utilisez jamais d'accessoires endommagés;

- Vérifiez si tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés. Une révision régulière est importante pour assurer la sécurité et garantir la bonne performance de l'appareil électrique;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'appareil si les dispositifs de sécurité sont incomplets, endommagés ou usés;

- Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous connectez le câble d'alimentation. Si le bouton est endommagé ou s'il ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires pour monter l'appareil correctement, si vous avez des doutes ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

### 2.4 - PEDANT LE TRAVAIL

Maintenez les tiers éloignés de la zone d'opération de l'appareil électrique. Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il existe des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, dans la zone de risque.

Les vêtements portés pendant l'utilisation de l'appareil doivent être appropriés, justes et fermés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et le reste du corps éloignés des ouvertures d'aspiration;

Maintenez le local de travail propre, organisé et bien éclairé, en réduisant de cette forme le risque d'accident.

Ne couvrez pas l'appareil électrique pendant l'utilisation. Pour éviter le risque de réchauffement des appareils électriques, maintenez toujours les sorties de ventilation propres et désobstruées pour permettre la circulation de l'air.

### 2.5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de changement d'accessoires, de réparation ou de maintenance, vous devez toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées de manière à ce que l'appareil soit toujours

opérationnel et fonctionne en sécurité.

### Nettoyage

L'appareil doit être soigneusement nettoyé dans son intégralité après son utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et affecter le bon fonctionnement de votre appareil électrique.

### Entretien:

Seuls les travaux de maintenance décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être réalisés par un distributeur officiel.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour effectuer des travaux de maintenance, ceux-ci devront être immédiatement remplacés de forme correcte.

N'utilisez que des outils ou des accessoires autorisés par la marque ITOOLS pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques. Si vous ne le faites pas, vous courez le risque de vous blesser ou d'endommager l'appareil électrique. Si vous avez des doutes ou si vous n'avez pas les connaissances et les ressources nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

### 2.6 - ASSISTANCE TECHNIQUE

L'appareil doit être réparé uniquement par le service d'assistance technique de la marque, ou par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

### 3. INTRUCTIONS DE MONTAGE

#### 3.1 - MONTAGE DU TUYAU ET TUBE D'ASPIRATION

1. Introduisez le tuyau d'aspiration (2) dans un des connecteurs de raccordement;

- Pour aspirer, placer le tuyau dans le connecteur de raccordement du tuyau d'aspiration (3);

- Pour souffler, placer le tuyau dans le connecteur de sortie de l'air (9);

2. Tournez le raccord du tuyau dans le sens horaire pour fixer le tuyau;

3. Vérifiez que le tuyau est bien fixé;

4. Insérez le tube d'aspiration (1) dans le raccord du tuyau;  
Pour enlever le tuyau d'aspiration:

5. Tournez le raccord du tuyau dans le sens antihoraire et enlevez le tuyau;

#### 3.2 - MONTAGE DU FILTRE HEPA



N'utilisez jamais l'aspirateur sans le filtre HEPA. Ce filtre évite que des cendres et poussière entrent dans le moteur, en empêchant des dommages du moteur.

1. Desserrez les fermetures de la couverture (6) et enlevez la couverture de l'aspirateur (10);

2. Installez le filtre HEPA (12) dans la base du moteur;

3. Placez le couvercle de l'aspirateur et serrez les fermetures;

### 4. INTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'aspirateur a été conçu pour un usage domestique, pour des cendres et des ordures sèches. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements industriels.

N'utilisez jamais l'aspirateur pour aspirer le suivant:

- L'eau et des autres liquides;
- Des poussières dangereuses pour la santé (classe de poussière L, M, H);
- Des objets chauds, en combustion ou incandescents à une température supérieure que 50 °C. Des températures supérieures à 50 °C peuvent provoquer un incendie ;
- Des poussières, des gaz liquides combustibles/explosives;
- De suie;

Avant d'aspirer les cendres, il faut faire attention:

- Secouez les cendres avec un objet métallique pour vérifier que les cendres sont froides. Des cendres ou des ordures qui semblent avoir déjà refroidi, peuvent encore être chaud à l'intérieur. Assurez que les cendres sont complètement éteints avant d'aspirer;

- Pendant l'aspiration des cendres, vérifiez régulièrement le tuyau d'aspiration et l'aspirateur concernant la température;

Évitez d'aspirer des ordures et des matériaux qui peuvent diminuer le flux d'air et bloquer ou boucher les accessoires d'aspiration.

N'utilisez jamais l'aspirateur si la puissance d'aspiration devient trop faible. Si cela se produit, vérifiez si le réservoir est plein et vérifiez l'état de nettoyage du filtre HEPA (consultez les

instructions de manutention). Vérifiez aussi s'il existe un blocage ou une obstruction du tuyau, des tubes ou des accessoires d'aspiration.

#### 4.1 - DÉMARRAGE/ ARRÊT DE L'ASPIRATEUR

Assurez que le réservoir (7) est complètement vide avant d'allumer l'appareil.

1. Déroulez le câble d'alimentation (8) et branchez dans une prise de courant;

2. Placez l'interrupteur "ON/OFF" (11) dans la position (I);

Pour arrêter l'aspirateur:

3. Placez l'interrupteur "ON/OFF" dans la position (O);

### 5. INTRUCTIONS DE MANUTENTION

Chaque fois que vous effectuez des opérations de manutention ou de nettoyage dans l'aspirateur, éteignez l'interrupteur et retirez le câble d'alimentation de la prise du courant.

Lorsque le filtre est sale, la puissance d'aspiration diminue considérablement. Nettoyez les filtres régulièrement pour augmenter l'efficacité du travail et prolonger la durée de vie de l'aspirateur. N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre.

#### 5.1 - NETTOYAGE DU FILTRE HEPA

Si le filtre est complètement sale:

1. Desserrez les fermetures du couvercle (6) et enlevez le couvercle de l'aspirateur (10);

2. Enlevez le filtre HEPA (12);

3. Rincez le filtre avec de l'eau jusqu'à se trouver propre et laissez-le sécher;

4. Placez le filtre et assemblez les composants restants dans l'ordre inverse du démontage;

## 5.2 - NETTOYAGE ET RANGEMENT

### Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'aspirateur. Essuyez avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soignée protège le compresseur et prolonge la durée de vie utile.

### Rangement

Remisez l'appareil dans l'emballage de transport dans un local propre et sec et hors de portée des enfants.

---

## 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---



L'emballage est composé par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans les points de recyclage locaux.



**N'éliminez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères.**

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

---

## 7. SERVICE CLIENT

---

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centralobao.pt](mailto:sat@centralobao.pt)

Site: [www.centralobao.pt](http://www.centralobao.pt)

**QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES**

<b>Question/ Problème - Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>L'aspirateur ne démarre pas:</b> · Tension d'alimentation inexistante;	· Vérifier le câble d'alimentation, la fiche, la prise et le disjoncteur de protection;
<b>Réduction de la puissance d'aspiration:</b> · Le filtre HEPA est complètement bouché;	· Nettoyer le filtre selon les instructions d'entretien;

**CERTIFICAT DE GARANTIE**
**DESCRIPTION DES COMPOSANTS**


La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit,

les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque ITOOLS), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

**CE**
**19**

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 55014-1:2007, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, EK1 601-15e Rev2, AfPS GS 2014:01 PAK, selon les déterminations des directives:

2014/35/EU – Directive basse tension

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique;

2011/65/UE - Directive RoHS;

S. João de Ver, 15 Mai 2019

Central Lobão S. A.

Responsable du Processus Technique



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ASPIRADOR/SOPRADOR DE CINZAS 15LT - 800W	ITASC15

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2007, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, EK1 601-15e Rev2, AfPS GS 2014:01 PAK conforme as directivas:

**Diretiva 2014/35/EU** – Directiva Baixa Voltagem  
**Diretiva 2014/30/EU** – Directiva Compatibilidade Eletromagnética  
**Diretiva 2011/65/EU** – Directiva RoHS

S. João de Ver, 15 de Maio de 2019

Central Lobão S.A.



O Técnico Responsável





---

RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI\_ITASC15\_REVOO\_JUN19

---